

5L EasyPump 型号11136-39

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Industriestraße 38
41302 Ulfen

France
GARDENA France SAS
10511 France
GARDENA France SAS

Spain
GARDENA España S.A.
Calle de Balmes 110
08038 Barcelona

USA
GARDENA USA, Inc.
12511 15th Street
Gardena, CA 90248

China
GARDENA (China) Co., Ltd.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

UK
GARDENA (UK) Ltd
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

India
GARDENA India Pvt. Ltd.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Japan
GARDENA Japan Co., Ltd.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

South Korea
GARDENA Korea Co., Ltd.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

South Africa
GARDENA South Africa (Pty) Ltd
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

USA (East)
GARDENA USA, Inc.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

USA (West)
GARDENA USA, Inc.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

USA (Central)
GARDENA USA, Inc.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

USA (South)
GARDENA USA, Inc.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

USA (North)
GARDENA USA, Inc.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

New Zealand
GARDENA New Zealand Ltd
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

North Macedonia
GARDENA North Macedonia Ltd
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Norway
GARDENA Norway AS
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Poland
GARDENA Poland Sp. z o.o.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Portugal
GARDENA Portugal Lda
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Romania
GARDENA Romania S.R.L.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Russia
GARDENA Russia LLC
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Saudi Arabia
GARDENA Saudi Arabia LLC
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Singapore
GARDENA Singapore Pte. Ltd.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Slovak Republic
GARDENA Slovakia s.r.o.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Slovenia
GARDENA Slovenia d.o.o.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

South Africa
GARDENA South Africa (Pty) Ltd
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Spain
GARDENA España S.A.
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Sweden
GARDENA Sverige AB
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

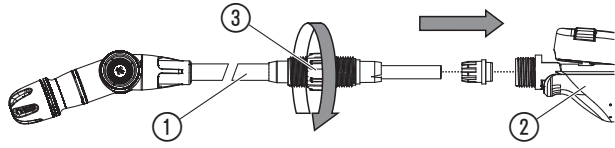
Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

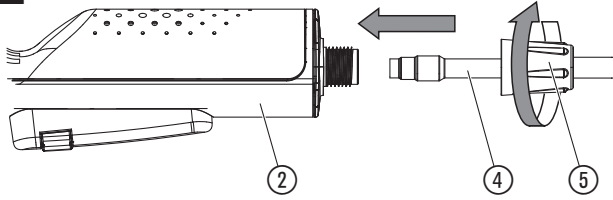
Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

Switzerland
GARDENA Schweiz AG
15th Floor, No. 1501
No. 1501, No. 1501

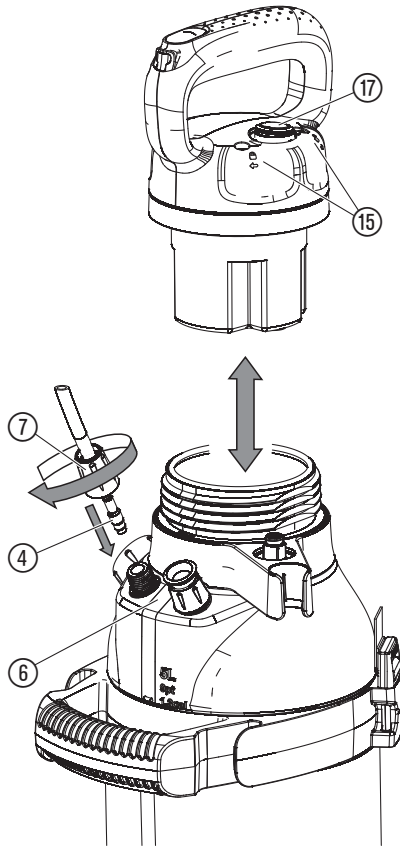
A1



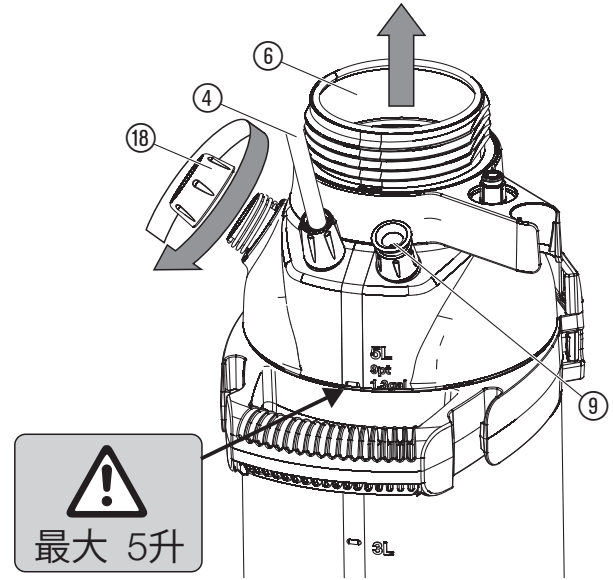
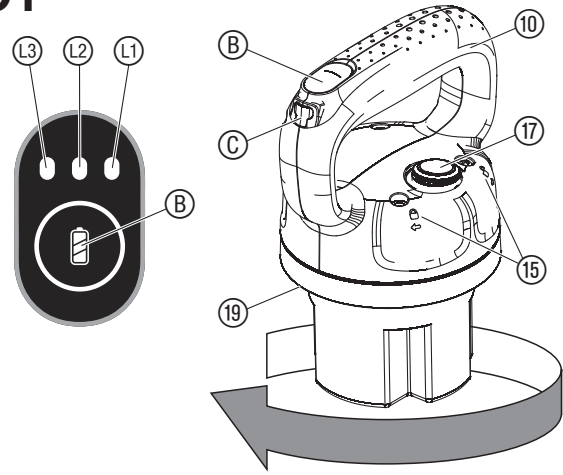
A2



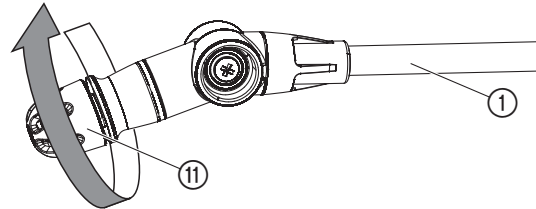
A3



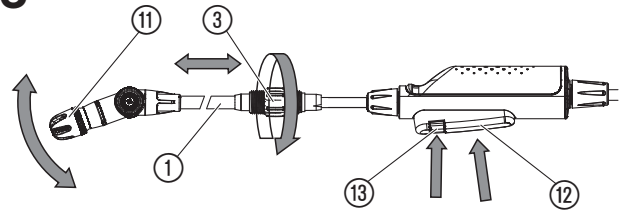
O1



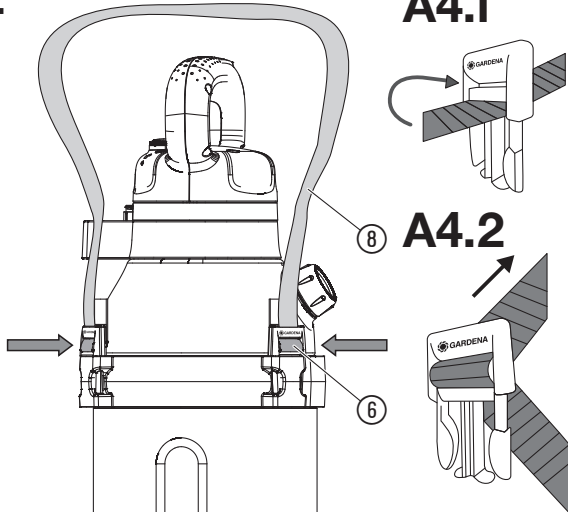
O2



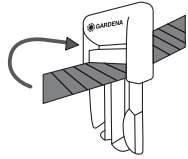
O3



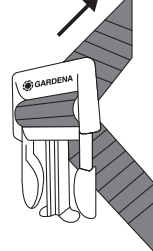
A4



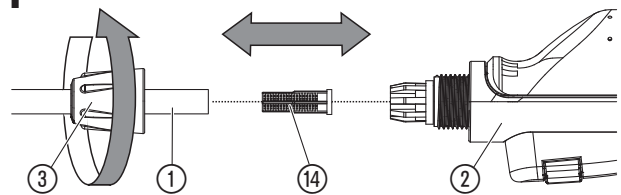
A4.1



A4.2



T1



DE GARDENA Drucksprüher 5L EasyPump

Originalbetriebsanleitung.

Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Pestizidanwendung. Der GARDENA Drucksprüher ist für das Ausbringen von flüssigen, nicht lösungsmittelhaltigen Schädlingsbekämpfungsmitteln¹⁾, Unkrautvertilgern¹⁾, Düngemitteln¹⁾, Fensterreinigern¹⁾, Autowachs und Konservierern¹⁾ im privaten Haus und Hobbygarten bestimmt. Er darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks und Sportstätten und nicht in der Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der Vorgaben dieser Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Drucksprühers.

¹⁾ Nach dem Pflanzenschutzgesetz sowie dem Wasch- und Reinigungsmittelgesetz dürfen nur zugelassene Mittel verwendet werden (autorisierter Fachhandel).

Zu beachten:

Wegen körperlicher Gefährdung dürfen mit dem GARDENA Drucksprüher nur die vom Hersteller benannten Flüssigmittel ausgebracht werden. Es dürfen auch keine Säuren, Desinfektions- und Imprägnierungsmittel, aggressive, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel, Benzin oder Sprühöl ausgebracht werden. Die Verwendung spezieller Arbeitsflüssigkeiten ist verboten. Entsorgen Sie Verpackung und Rückstände sorgfältig gemäß den Anweisungen des Pflanzenschutzmittelherstellers.

1. SICHERHEIT

Notiz

- Druckbehälter, Vorsicht vor Herunterfallen.
- Tragen Sie bei der Arbeit Schutzkleidung.
- Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille und Schutzmaske.
- Tragen Sie bei der Arbeit Schutzhandschuhe.
- Nach der Arbeit reinigen.

Elektrische Sicherheit:

Der Drucksprüher darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während er mit dem Netz verbunden ist. Es ist zu beachten, dass keine Flüssigkeit direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden darf. Bei falscher Anwendung oder beschädigten Akkus kann brennbare Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.

Körperliche Gefährdung:

Drucksprüher niemals öffnen oder die Düse und die Dosierkappe abschrauben, solange der Drucksprüher noch unter Druck steht. Wegen körperlicher Gefährdung den Drucksprüher niemals an ein Druckluftgerät anschließen. Drucksprüher immer senkrecht stellen, bevor das Sicherheitsüberdruckventil ⑨ (Abb. O1) gezogen wird.

Beim Ausbringen von Insektiziden, Herbiziden und Fungiziden bzw. Flüssigsprühmitteln, bei denen deren Hersteller besondere Schutzmaßnahmen vorsehen, sind diese zu befolgen.

Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden; für eine sichere Nachfüllung des Drucksprühers beachten Sie die entsprechenden Anweisungen (siehe 3. BEDIENUNG).

Vor jedem Öffnen des Drucksprühers Druck durch Ziehen des Sicherheitsüberdruckventils ⑨ vollständig ablassen.

Der Drucksprüher ist von Kindern fernzuhalten, wenn er eingeschaltet ist. GEFAHR! Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Bedienung:

ACHTUNG: Der Behälter darf maximal mit 5 l Flüssigkeit befüllt werden. Drucksprüher vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung unterziehen. Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn er undicht ist. Drucksprüher nie mit gefülltem, unter Druck stehendem Behälter unbeaufsichtigt und über längere Zeit stehen lassen. Kinder sind vom Gerät fernzuhalten. Sie sind Dritten gegenüber verantwortlich. Den Drucksprüher keiner großen Hitze aussetzen. Pumpgriff ⑩ von Hand fest zuschrauben (kein Werkzeug verwenden) und dabei auf den korrekten Sitz des O-Rings ⑩ (Abb. O1) achten.

Der Ein-/Aus-Schalter darf nur auf I geschaltet werden wenn der Pumpgriff auf den Behälter geschraubt ist.

Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +40 °C.

Wenn die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, kann der Akku nicht geladen werden. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Reinigung:

Nach jedem Gebrauch Druck ablassen, Behälter entleeren, sorgfältig säubern und mit klarem Wasser durchspülen. Anschließend den Drucksprüher in geöffnetem Zustand trocknen lassen. Restflüssigkeiten nicht über die Kanalisation entsorgen (kommunale Entsorgungssysteme). Zur Vermeidung eventueller chemischer Reaktionen ist der Drucksprüher beim Wechsel von Spritzmitteln zu reinigen. Bei Verwendung von mehreren Drucksprühern dürfen Behälter und Sprühkopf nicht untereinander ausgetauscht werden. Wir empfehlen, nach 5-jähriger Benutzung den Drucksprüher einer eingehenden Prüfung – am besten durch den GARDENA Service – zu unterziehen.

Aufbewahrung:

Zur Aufbewahrung den Drucksprüher stets ganz leer sprühen (auch nach der Reinigung mit Wasser) und frostfrei lagern. Beim Arbeiten mit Dauerarretierung ③ (Abb. O3) erhöhte Sorgfalt walten lassen und den Drucksprüher nie mit Dauerarretierung lagern. Tragen Sie den Drucksprüher am Tragegurt ⑧ oder am Griff ⑩. Achten Sie darauf, dass das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Das Produkt kann sich erwärmen.

2. MONTAGE

- Abb. A1:** Schieben Sie die Sprühlanze ① in das Handventil ② und schrauben Sie die Überwurfmutter ③ fest.
- Abb. A2:** Schieben Sie den Sprüh Schlauch ④ in das Handventil ② und schrauben Sie die Überwurfmutter ⑤ fest.
- Abb. A3:** Schieben Sie den Sprüh Schlauch ④ in den Behälter ⑥ und schrauben Sie die Überwurfmutter ⑦ fest.
- Abb. A4: (A4.1)** Führen Sie den Tragegurt ⑧ so durch den **unteren** Schlitz der Schnalle, dass dabei die GARDENA Aufschrift vorn sichtbar ist. **(A4.2)** Führen Sie das Gurtende durch den **oberen** Schlitz der Schnalle. Befestigen Sie die Schnallen am Behälter ⑥. Achten Sie dabei auf eine feste Verbindung von Gurt–Schnalle und Schnalle–Behälter.

3. BEDIENUNG

Akku laden [Abb. O1]:

Das 5 V-Steckernetzteil mit USB-Buchse ist nicht im Lieferumfang enthalten. Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

- Stecken Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel in die Ladebuchse ④.
- Stecken Sie das Ladekabel in das Steckernetzteil.

LED Anzeigen:

① leuchtet	1 % – 32 % geladen
① und ② leuchten	33 % – 65 % geladen
①, ② und ③ leuchten	66 % – 99 % geladen
LEDs aus	voll aufgeladen

Der Ladestatus des Akkus kann auch während des Betriebs durch Drücken der Batterie-Taste ⑧ aufgerufen werden.

Flüssigkeit ausbringen [Abb. O1/O2/O3]:

Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und die richtige Dosierung gemäß den Angaben des Sprühmittelherstellers.

- Prüfen Sie den Pumpgriff ⑩ auf Dichtheit.
- Ziehen Sie das Sicherheitsüberdruckventil ⑨.
- Schrauben Sie den Pumpgriff ⑩ **oder** die Dosierkappe ⑩ ab und befüllen Sie den Behälter ⑥.
- Füllen Sie bei Bedarf einen Zusatz über die Dosierkappe ⑩ ein. (Skala mit 10 und 20 ml).
- Schrauben Sie den Pumpgriff ⑩ **oder** die Dosierkappe ⑩ wieder in den Behälter ⑥.
- Lösen Sie bei Bedarf die Überwurfmutter ③ und ziehen Sie die Lanze auf die gewünschte Länge aus.
- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ⑦ auf Stellung **I**. Die Pumpe geht an und wenn der Druck im Behälter aufgebaut ist, geht die Pumpe aus.

8. Stellen Sie den Sprühstrahl (Drehung im Uhrzeigersinn → Sprühnebel; Drehung gegen den Uhrzeigersinn → Stechstrahl) und den Sprühwinkel über die Düse ⑪ ein.
9. Drücken Sie die Sprüh-Taste ⑫ um die Flüssigkeit auszubringen. Dabei wird der Druck abgebaut und die Pumpe geht wieder an.
- Schalten Sie nach dem Gebrauch den Ein-/Aus-Schalter auf Stellung 0 und ziehen Sie das Sicherheitsüberdruckventil ⑨.

4. WARTUNG

Drucksprüher reinigen:

Nach dem Ausbringen von Flüssigkeit muss der Drucksprüher gereinigt werden. Drucksprüher nur mit klarem Wasser (ggf. unter Zusatz von Spülmittel) in Betrieb setzen und leersprühen. Die Ventile, die Sprühlanze ①, die Düse ⑪ und der Filter ⑭ werden gereinigt. Bei äußerer Verschmutzung von Griff und Behälter den Bereich Gewinde und Gewinde-O-Ring ⑩ gründlich säubern. Prüfen Sie das Sicherheitsüberdruckventil ⑨ auf Leichtgängigkeit.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

1. Reinigen Sie die Drucksprüher (siehe 4. WARTUNG).
2. Lagern Sie den Drucksprüher an einem frostfreien Ort.

6. FEHLERBEHEBUNG

Filter reinigen [Abb. T1]:

→ Schrauben Sie die Sprühlanze ① ab, entnehmen Sie den Filter ⑭ und reinigen Sie ihn.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Drucksprüher liefert keinen Druck	Pumpgriff ⑩ oder Dosierkappe ⑩ zu leicht angeschraubt.	→ Pumpgriff ⑩ oder Dosierkappe ⑩ fester anschrauben.
	Schlauchanschlüsse am Behälter und am Handventil undicht.	→ Schlauchanschlüsse am Behälter und am Ventil festdrehen.
	Dauerarretierung ⑬ am Handgriff ist festgestellt.	→ Dauerarretierung ⑬ am Handgriff lösen.
Drucksprüher sprüht trotz Druck nicht oder nur mit schlechtem Sprühstrahl	Düse ⑪ verstopft.	→ Düse ⑪ abschrauben und reinigen.
	Filter ⑭ verstopft.	→ Filter ⑭ in der Sprühlanze reinigen.
Schwergängigkeit beim Öffnen des Behälters	Behälterdruck zu hoch.	→ Behälterdruck über Sicherheitsüberdruckventil ⑨ vollständig ablassen.

HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center.

7. TECHNISCHE DATEN

Max. Füllmenge	5 l
Düsenrohrlänge	42 – 72 cm
Akkuladendauer	ca. 3,5 h
Zulässiger Betriebsdruck	3 bar
Max. zulässige Betriebstemperatur	40 °C

8. GARANTIE / SERVICE

8.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter gardena.com/registration.

8.2 Service:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie auf der Rückseite und online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

9. ENTSORGUNG

Drucksprüher entsorgen:

1. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Stellung 0 und ziehen Sie das Sicherheitsüberdruckventil ⑨.
2. Entleeren Sie den Behälter.
3. Spülen Sie den Behälter mit klarem Wasser aus.

Entsorgung des Produkts:

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.



Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

EN GARDENA Pressure Sprayer 5L EasyPump

Translation of the original instructions.

This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not play with the product. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Intended use:


Please follow the manufacturer's instructions for pesticide treatment. The GARDENA Pressure Sprayer is intended for distributing solvent-free liquid pesticides¹⁾, herbicides¹⁾, fertilisers¹⁾, window cleaners¹⁾, and car wax¹⁾ in domestic gardens and allotments. It must not be used in public places, parks, sport arenas or forestry. Compliance with the specifications in this operating manual is a requirement for the proper use of the Pressure Sprayer.

¹⁾ According to the Plant Protection Law as well as the Detergents and Cleaning Agents Law, only approved agents may be used (authorised specialist dealers).

Please note:

Due of the risk of physical injury, the GARDENA Pressure Sprayer must not be used for spraying substances other than those specified by GARDENA. Also, no acids, disinfectants or impregnators, aggressive and solvent-containing cleaning agents, petrol or spray oil may be sprayed. Do not use special working liquid. According to the instructions provided by the pesticide manufacturer, dispose the packaging and residual liquid properly.

1. SAFETY



Notice

- Pressure container, beware of falling.
- Wear protective clothing when working.
- Wear protective glasses and masks when working.
- Wear protective gloves when working.
- Clean after work.

Electrical safety:

Do not leave the pressure sprayer unattended while connected to the mains. It must be observed that no liquid may be directed directly at electrical devices and equipment containing electrical components. If used incorrectly or if the batteries are damaged, flammable liquid may be ejected from the batteries. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.

Danger of physical injuries:

Never open the Pressure Sprayer or unscrew the nozzle and the dosing cap when the Pressure Sprayer is still pressurised. To prevent injury, never connect the Pressure Sprayer to an air-compressor.

Always hold the Pressure Sprayer upright before the safety relief valve ⑨ (Fig. O1) is pulled.

When spraying insecticides, herbicides and fungicides or other liquid plant protection products, you must comply with all special precautionary measures specified by the manufacturer of the product you are using.

The filling opening must not be opened during use; to safely refill the pressure sprayer, follow the relevant instructions (see 3. OPERATION).

Before each opening of the Pressure Sprayer, thoroughly release pressure by pulling the safety relief valve ⑨.

Keep the pressure sprayer away from children when it is switched on.

DANGER! Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Operation:

CAUTION: The tank may only be filled with a maximum of 5 litres liquid. Inspect the Pressure Sprayer visually before each use. The Pressure Sprayer must not be used if it has been dropped, if obvious damage is visible or if it is leaking. Never leave your Pressure Sprayer unattended or for long periods when full and pressurised. Keep the unit out of the reach of children. You are responsible for the safety of others. Keep your Pressure Sprayer away from heat sources and hot environments. Screw on the pump handle ⑩ tightly by hand (do not use tools) and ensure that the O-ring ⑩ (Fig. O1) is positioned correctly.

The On/Off switch may only be switched to **I** when the pump handle is screwed on the container.

Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +40 °C. If the temperature of the battery is outside the permissible charging temperature range, the battery cannot be charged. As soon as the permitted temperature range is reached, the battery is charged.

Cleaning:

Release the pressure after each use, empty the container, clean it carefully and rinse with clear water. Then leave the pressure sprayer open and allow it to dry. Do not dispose of residual fluids in the sewerage system (local disposal systems). Always clean the Pressure Sprayer before using a different product to avoid chemical reactions. When using several Pressure Sprayers, the tanks and spray nozzle may not be exchanged between them. We recommend that you have your Pressure Sprayer thoroughly inspected (preferably at a GARDENA Service Centre) after using it for 5 years.

Storage:

Before storing, loosen the tank cap and always empty your Pressure Sprayer completely (also after cleaning with water). Store away from frost. If you use the permanent lock ⑬ (Fig. O3) pay attention that you work very carefully. Never store the Pressure Sprayer using the permanent lock. Carry the pressure sprayer by the carrying strap ⑥ or the handle ⑩. Make sure that the product is protected from direct sunlight. The product may heat up.

2. ASSEMBLY

- Fig. A1:** Slide the spray lance ① into the hand valve ② and screw on the union nut ③.
- Fig. A2:** Slide the spray hose ④ into the hand valve and screw on the union nut ⑤.
- Fig. A3:** Slide the spray hose ④ into the container and screw on the union nut ⑦.
- Fig. A4: (A4.1)** Pass the carrying strap ⑥ through the **lower** slot of the buckle so that the GARDENA inscription is visible at the front. **(A4.2)** Pass the end of the strap through the **upper** slot of the buckle. Fasten the buckles to the container ⑧. Make sure there is a firm connection between belt–buckle and buckle–container.

3. OPERATION

To charge the battery [Fig. O1]:

The 5 V power supply unit with USB socket is not included. The battery is delivered partially charged. To ensure the full performance of the battery, fully charge the battery before the first use.

- Plug the supplied USB-C charging cable into the charging socket ①.
- Plug the charging cable into the power supply unit.

LED indicators:

① illuminates	1 % – 32 % charged
① and ② illuminate	33 % – 65 % charged
①, ② and ③ illuminate	66 % – 99 % charged
LEDs off	fully charged

The charge status of the battery can also be called up during operation by pushing the battery button ⑥.

To spray the liquid [Fig. O1/O2/O3]:

Please observe the safety and proportioning instructions provided by the manufacturer of the product you are going to spray.

- Check the pump handle ⑩ for leaks.
- Pull the safety relief valve ⑨.
- Unscrew the pump handle ⑩ **or** the dosing cap ⑪ and fill the container ⑧.
- If necessary, fill in an additive via the dosing cap ⑪. (Scale with 10 and 20 ml).
- Screw the pump handle ⑩ **or** the dosing cap ⑪ back onto the container ⑧.
- If necessary, loosen the union nut ③ and adjust the lance to the desired length.
- Switch the On/Off switch ⑭ to position **I**. *The pump starts and when the pressure in the tank is built up, the pump stops.*
- Adjust the spray jet (clockwise rotation → spray mist; counterclockwise rotation → spray jet) and the spray angle via the nozzle ⑫.
- Push the spray button ⑬ to spray the liquid. *The pressure is then released and the pump starts up again.*

After use, switch the on/off switch to position **0** and pull the safety relief valve ⑨.

4. MAINTENANCE

To clean the pressure sprayer:

Always clean your Pressure Sprayer after spraying. Use the Pressure Sprayer only with clear water (possibly with addition of dish detergent) and spray empty. The valves, the spray lance ①, the nozzle ⑫ and the filter ⑭ are cleaned. In the case of outer dirtying of cover and tank, thoroughly clean the area thread and thread-O-ring ⑬.

Check the safety relief valve ⑨ for smooth running.

5. STORAGE

To put into storage:

- Clean the pressure sprayers (see 4. MAINTENANCE).
- Store the pressure sprayer in a frost-free place.

6. TROUBLESHOOTING

To clean the filter [Fig. T1]:

→ Unscrew the spray lance ①, remove the filter ⑭ and clean it.

Problem	Possible Cause	Remedy
Pump does not build up pressure	Handle ⑩ or the dosing cap ⑪ too lightly screwed on.	→ Screw on handle ⑩ or the dosing cap ⑪ tighter.
	Hose connection at the container and hand valve is not tight.	→ Tighten the hose connections at the container and hand valve.
	Permanent lock ⑬ on the handle is locked.	→ Release the permanent lock ⑬ on the handle.
Pressure Sprayer does not spray although there is sufficient pressure or only sprays with a weak spray jet	Nozzle ⑫ is blocked.	→ Unscrew nozzle ⑫ and clean.
	Filter ⑭ is clogged.	→ Remove filter ⑭ from the spray lance and clean it.

Problem	Possible Cause	Remedy
It is difficult to open and close the container	Container pressure too high.	→ Release the container pressure completely by means of the safety relief valve ⑨.

NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.

7. TECHNICAL DATA

Max. capacity	5 l
Spray tube length	42 – 72 cm
Battery charge time	approx. 3.5 h
Permissible working pressure	3 bar
Max. permissible operating temperature	40 °C

8. WARRANTY/SERVICE

8.1 Product registration:

Please register your product at gardena.com/registration.

8.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

9. DISPOSAL

Disposing of pressure sprayers:

1. Switch the ON/OFF switch to position **0** and pull the safety relief valve ⑨.
2. Empty the container.
3. Rinse the container with clean water.

Disposal of the product:

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

ZH (CN) GARDENA 5 升电动压力喷雾器 EasyPump

原始操作说明翻译。

本产品必须在使用者已知晓其潜在危险并熟悉了解如何安全使用后，才能在有监管的前提下被肢体、感官或心理方面有缺陷的人员或缺乏使用经验的人员使用。严禁儿童玩耍本产品。如果处于疲劳或生病状态，或受酒精、毒品及药物的影响，请勿使用本产品。请仔细阅读使用说明书，并保存好以供随时查阅。

设计用途：

请遵循制造商的说明进行杀虫剂的使用。

嘉丁拿 (GARDENA) 压力喷雾器适合在私人庭院和家庭花园中喷洒清水、无溶剂杀虫剂¹⁾、除草剂¹⁾、肥料¹⁾、窗户清洁剂¹⁾、汽车蜡¹⁾。严禁用于公共场所、公园、体育场馆、运动场地和林业。遵守本操作说明中的操作规范是确保正确使用本压力喷雾器的前提条件。

¹⁾ 根据《植物保护法》及《洗涤剂 and 清洁剂法》，只允许使用经批准的药剂（经授权的专业经销商）。

注意！

为避免造成人身伤害，不得使用嘉丁拿 (GARDENA) 压力喷雾器喷洒制造商指定液剂以外的任何液体！也不得喷洒酸性液体、消毒剂（包含酒精）和浸渍剂、含有溶剂的腐蚀性清洁剂、汽油或喷涂油。禁止使用特殊工作液。按农药生产厂所提供的指示，彻底处理好包装物及残余药液。

1. 安全说明



注意

- 压力容器，谨防坠落
- 作业时需穿防护服
- 作业时需戴防护口罩
- 作业时需戴防护镜
- 作业后需清洗

电气安全：

当压力式喷灌器连接到电网时，务必要留人看管。禁止将液体直接喷向电气装置及带有电气元件的设备。电池如使用不当或受损，可能会溢出易燃液体。请勿接触该液体。如意外接触，请立即用清水冲洗。如该液体不慎进入眼睛，请立即就医。

人身伤害危险：

如压力喷雾器尚处于带压状态，切勿旋开压力喷雾器或拧开喷嘴和计量盖。切勿将压力喷雾器连接到压缩空气设备上，以避免造成人身伤害。未拉起安全泄压阀 ⑨ 之前（图 01），请务必保持压力喷雾器处于直立状态。在使用杀虫剂、除草剂、杀菌剂以及其他液体植物保护产品时，请遵守产品制造商规定的所有特殊防护措施要求。

在使用过程中不得打开加注口；要为压力式喷灌器安全地加注，请遵循相关说明（请参阅 3. 使用）。

在每次打开压力喷雾器之前，应先拉起安全泄压阀 ⑨ 彻底释放压力。

当压力式喷灌器启动后，请将其放在儿童无法触及的地方。

危险！较小的部件可能被误吞。塑料袋可能导致儿童窒息危险。请在产品组装过程中远离儿童。

使用操作：

注意：喷雾器壶身最多只允许注入 5 升液体。在每次使用前务必对压力喷雾器进行目视检查。如果压力式喷灌器掉落，有明显损坏迹象或泄漏液体，则不得使用。当压力喷雾器装有液体且处于带压状态时，切勿长时间无人看管。压力喷雾器应放置在儿童够不到的地方。您须对第三方的安全负责。压力喷雾器须远离热源，请勿将压力喷雾器暴露在高温下。用手（不得使用任何工具）旋紧手柄 ⑩（图 01），确保 O 型密封圈 ⑨ 正确定位。

只有当手柄旋紧固定到壶身上后，才能将开 / 关钮打开至 1 位。

只有当环境温度在 0 °C 至 40 °C 之间时方可为电池充电。电池温度一旦超出安全充电温度范围，电池将立即停止充电。只有当电池温度重新达到安全温度范围内电池才开始充电。

清洁事项：

每次使用之后应释放压力、清空容器，并用清水仔细冲洗和清洁。然后将压力喷雾器打开晾干。不要将剩余液体排入下水道（公共污水处理系统）。为避免产生化学反应，在更换喷剂前必须先清洗压力喷雾器。同时使用多个压力喷雾器时，壶身和壶盖（手柄）不得互换。

我们建议，在使用本产品 5 年之后，应由嘉丁拿 (GARDENA) 指定服务中心对压力喷雾器进行一次彻底检查。

贮存：

贮存前一定要将压力喷雾器完全喷空（用水清洗之后也一样），并保存在防冻的环境下。在使用固定锁扣 ⑩（图 03）进行操作后，更要小心确认：切勿在固定锁扣仍处于锁定位置时存放压力喷雾器。

请使用背带 ⑧ 或手柄 ⑩ 来提拿压力喷雾器。

请注意保护本产品不受阳光直射，阳光可能导致本产品升温。

2. 组装

- 图 A1：将喷杆 ① 推入手柄 ② 并拧紧活接螺母 ③。
- 图 A2：将连接软管 ④ 推入手柄 ② 并拧紧活接螺母 ⑤。
- 图 A3：将连接软管 ④ 推入壶身 ⑥，并拧紧活接螺母 ⑦。
- 图 A4：(A4.1) 使带扣 ⑧ 扣上的 GARDENA 字样正面向对自己，将背带末端自带扣背面面向自己穿过带扣下插槽。
(A4.2) 将背带末端从带扣有字样一侧穿过带扣上插槽。将带扣固定至壶身 ⑥ 两侧的插槽（带扣上的 GARDENA 字样面向外侧）。确保背带与带扣及壶身与带扣之间均已牢固连接。

3. 使用

电池充电 [图 O1]：

带 USB 插口的 5V 电源适配器不包含在交货范围内。电池在出厂前已充有一部分电量。为确保电池使用性能，请在首次使用喷雾器之前先将电池充满电。

- 将随货附上的 USB-C 充电线插入手柄 ⑩ 上的充电插口 ①。
- 将充电线插上家中适合的 5V 电源适配器。

LED 显示：

- ① 亮起 已充 1% - 32% 电量
- ① 和 ② 亮起 已充 33% - 65% 电量
- ①, ② 和 ③ 亮起 已充 66% - 99% 电量
- 所有 LED 灯熄灭 电量已满

在操作时也可按下电池按钮 ④ 查看电池电量。

液体喷洒操作步骤 [图 O1/O2/O3]：

请遵守安全规定，并根据喷剂制造商的说明正确使用剂量。

- 检查手柄 ⑩ 处是否有渗漏。
- 拉起安全泄压阀 ⑨。
- 按逆时针方向旋松并取下手柄 ⑩ 或计量盖 ⑪ 并将喷剂倒入壶身 ⑥。
- 如有必要，可使用计量盖 ⑪ 加入添加剂（刻度：10 及 20 毫升）。
- 按顺时针方向将手柄 ⑩ 或计量盖 ⑪ 重新拧回壶身 ⑥ 上固定。
- 根据需要，可旋松螺母 ③ 后将喷杆调节至所需长度。
- 将开/关按钮 ⑦ 打开至 I 位置，加压启动，当壶身内达到足够压力，加压停止。
- 通过喷嘴 ⑫ 调节喷洒角度及液流（顺时针旋转 = 喷雾；逆时针旋转 = 柱状）。
- 按下喷洒按钮 ⑬ 喷洒液体，当壶身内压力下降后，加压重新启动。作业完成后，请将开/关按钮恢复至 0 位并拉起安全泄压阀 ⑨。

4. 维护保养

清洁压力喷雾器：

请务必在每次喷洒液体完毕后及时清洗压力喷雾器。压力喷雾器只能用清水（可添加餐具洗涤剂）洗涤，每次使用完毕需清空喷雾器，确保内部无残留液体。喷杆 ①、喷嘴 ⑫ 和过滤器 ⑭ 均须清洗。一旦泵杆或壶身外部脏污，应彻底清洗泵杆的螺纹区域和 O 型密封圈 ⑮。检查安全泄压阀 ⑨ 是否灵活。

5. 贮存

贮存压力喷雾器步骤：

- 清洗压力喷雾器（请参阅 4. 维护保养）。
- 将压力喷雾器存放在防霜冻的地方。

6. 故障排除

清洁过滤器 [图 T1]：

→ 拧松旋钮 ③，拔出喷杆 ①，取出过滤器 ⑭ 用清水冲洗。

故障现象	可能原因	解决方法
压力喷雾器产生不了压力	手柄 ⑩ 或计量盖 ⑪ 未旋紧。	→ 将手柄 ⑩ 或计量盖 ⑪ 旋紧。
	手柄和壶身间的连接软管有泄漏。	→ 确保连接软管与壶身和手柄处的连接到位，并拧紧旋钮。
	手柄上的固定锁扣 ④ 已被锁定。	→ 松开手柄上的固定锁扣 ④。
虽有足够压力，但喷雾器仍不喷水或仅喷出微弱喷雾	喷嘴 ⑫ 被堵塞。	→ 拧下喷嘴 ⑫ 并清洗干净。
	过滤器 ⑭ 被堵塞。	→ 清洁喷杆内的过滤器 ⑭。

故障现象	可能原因	解决方法
容器难以打开或拧紧	容器压力过高。	→ 拉起安全泄压阀 ⑨ 彻底释放压力。

注意：如出现其它故障，请联系嘉丁拿 (GARDENA) 服务中心。

7. 技术参数

最大容量	5 升
喷杆长	42 - 72 厘米
电池充电时长	约 3.5 小时
允许工作压力	3 巴
最高允许工作温度	40 °C

8. 保修 / 服务

产品注册：

请访问 gardena.com/registration 注册您的产品。

保养：

请在最后一页以及在线查找我们服务中心的当前联系信息：

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. 保修 / 服务

弃置压力式喷雾器：

- 将 ON/OFF [开/关] 开关置于位置 0，然后拉动安全泄压阀 ⑨。
- 清空容器。
- 用清水冲洗容器。

处置产品：

(根据指令 2012/19/EU/S.I.2013 第 3113 号)



不得将本产品按照普通的生活垃圾弃置。必须按照当地现行的环境法规进行弃置。



GARDENA 电池包含锂电池，在其使用寿命结束时，必须将其与普通生活垃圾分开弃置。

重要事项！

→ 通过您当地的回收站处理本产品。

部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多修二苯醚
喷嘴	X	○	○	○	○	○
壳体	○	○	○	○	○	○
印制电路板	X	○	○	○	○	○
压力开关	X	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以内。

X: 表示该有害物质在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

ZH (TC) GARDENA 5 升電動壓力噴霧器 EasyPump

原始操作說明翻譯。

本產品必須在使用者已知曉其潛在危險並熟悉瞭解如何安全使用後，才能在有監管的前提下被肢體、感官或心理方面有缺陷的人員或缺乏使用經驗的人員使用。嚴禁兒童玩耍本產品。如果處於疲勞或生病狀態，或受酒精、毒品及藥物的影響，請勿使用本產品。請仔細閱讀使用說明書，並保存好以供隨時查閱。

設計用途：

請遵循製造商的說明進行殺蟲劑的使用。

GARDENA 壓力噴霧器適合在私人庭院和家庭花園中噴灑清水、無溶劑殺蟲劑¹⁾、除草劑¹⁾、肥料¹⁾、窗戶清潔劑¹⁾、汽車蠟¹⁾。嚴禁用於公共場所、公園、體育場館、運動場地和林業。遵守本操作說明中的操作規範是確保正確使用本壓力噴霧器的前提條件。

¹⁾ 根據《植物保護法》及《洗滌劑和清潔劑法》，只允許使用經批准的藥劑（經授權的專業經銷商）。

注意！

為避免造成人身傷害，不得使用 GARDENA 壓力噴霧器噴灑製造商指定液劑以外的任何液體！也不得噴灑酸性液體、消毒劑（包含酒精）和浸漬劑、含有溶劑的腐蝕性清潔劑、汽油或噴塗油。禁止使用特殊工作液。按農藥生產廠所提供的指示，徹底處理好包裝物及殘餘藥液。

1. 安全說明**注意**

- 壓力容器，謹防墜落
- 作業時需穿防護服
- 作業時需戴防護口罩
- 作業時需戴防護鏡
- 作業後需清洗

電氣安全：

連接至電路時，請勿將壓力噴霧器置於無人看管的狀態。禁止將液體直接噴向電氣裝置及帶有電氣元件的設備。電池如使用不當或受損，可能會溢出易燃液體。請勿接觸該液體。如意外接觸，請立即用清水沖洗。如該液體不慎進入眼睛，請立即就醫。

人身傷害危險：

如壓力噴霧器尚處於帶壓狀態，切勿旋開壓力噴霧器或擰開噴嘴和計量蓋。切勿將壓力噴霧器連接到壓縮空氣設備上，以避免造成人身傷害。未拉起安全泄壓閥⑨之前（圖 O1），請務必保持壓力噴霧器處於直立狀態。在使用殺蟲劑、除草劑、殺菌劑以及其他液體植物保護產品時，請遵守產品製造商規定的所有特殊防護措施要求。

使用期間請勿開啟注水孔；若要安全地重新加滿壓力噴霧器，請遵循相關指示（請參閱 3. 使用）。

在每次打開壓力噴霧器之前，應先拉起安全泄壓閥⑨徹底釋放壓力。

開啟壓力噴霧器時，請讓兒童遠離該機器。

危險！較小的部件可能被誤吞。塑膠袋可能導致兒童窒息危險。請在產品組裝過程中遠離兒童。

使用操作：

注意：噴霧器壺身最多只允許注入 5 升液體。在每次使用之前務必對壓力噴霧器進行目視檢查。若壓力噴霧器曾掉落、有明顯受損跡象或滲漏狀況，請勿使用。當壓力噴霧器裝有液體且處於帶壓狀態時，切勿長時間無人看管。壓力噴霧器應放置在兒童夠不到的地方。您須對協力廠商的安全負責。壓力噴霧器須遠離熱源，請勿將壓力噴霧器暴露在高溫下。用手（不得使用任何工具）旋緊手柄⑩（圖 O1），確保 O 型密封圈⑩正確定位。

只有當手柄旋緊固定到壺身上後，才能將開/關鈕打開至 I 位。

只有當環境溫度在 0 °C 至 40 °C 之間時方可為電池充電。電池溫度一旦超出安全充電溫度範圍，電池將立即停止充電。只有當電池溫度重新達到安全溫度範圍內電池才開始充電。

清潔事項：

每次使用之後應釋放壓力、清空容器，並用清水仔細沖洗和清潔。然後將壓力噴霧器打開晾乾。不要將剩餘液體排入下水道（公共污水處理系統）。為避免產生化學反應，在更換噴劑前必須先清洗壓力噴霧器。同時使用多個壓力噴霧器時，壺身和壺蓋（手柄）不得互換。

我們建議，在使用本產品 5 年之後，應由 GARDENA 指定服務中心對壓力噴霧器進行一次徹底檢查。

貯存：

貯存前一定要將壓力噴霧器完全噴空（用水清洗之後也一樣），並保存在防凍的環境下。在使用固定鎖扣⑩（圖 O3）進行操作後，更要小心確認：切勿在固定鎖扣仍處於鎖定位置時存放壓力噴霧器。請使用背帶⑥或手柄⑩來提拿壓力噴霧器。請注意保護本產品不受陽光直射，陽光可能導致本產品升溫。

2. 組裝

- 圖 A1：將噴杆①推入手柄②並擰緊活接螺母③。
- 圖 A2：將連接軟管④推入手柄②並擰緊活接螺母⑤。
- 圖 A3：將連接軟管④推入壺身⑥，並擰緊活接螺母⑦。
- 圖 A4：(A4.1) 使帶扣上的 GARDENA 字樣正面向對自己，將背帶末端自帶扣背面向自己穿過帶扣下插槽。
(A4.2) 將背帶末端從帶扣有字樣一側穿過帶扣上插槽。將帶扣固定至壺身兩側的插槽（帶扣上的 GARDENA 字樣面向外側）。確保背帶與帶扣及壺身與帶扣之間均已牢固連接。

3. 使用**電池充電 [圖 O1]:**

帶 USB 插口的 5V 電源適配器不包含在交貨範圍內。電池在出廠前已充有一部分電量。為確保電池使用性能，請在首次使用噴霧器之前先將電池充滿電。

- 將隨貨附上的 USB-C 充電線插入手柄⑩上的充電插口④。
- 將充電線插上家中適合的 5V 電源適配器。

LED 顯示：

- ① 亮起 已充 1% - 32% 電量
- ① 和 ② 亮起 已充 33% - 65% 電量
- ①, ② 和 ③ 亮起 已充 66% - 99% 電量
- 所有 LED 燈熄滅 電量已滿

在操作時也可按下電池按鈕⑤查看電池電量。

液體噴灑操作步驟 [圖 O1 / O2 / O3]:

請遵守安全規定，並根據噴劑製造商的說明正確使用劑量。

- 檢查手柄⑩處是否有滲漏。
- 拉起安全泄壓閥⑨。
- 按逆時針方向旋松並取下手柄⑩或計量蓋⑥並將噴劑倒入壺身⑥。
- 如有必要，可使用計量蓋⑥加入添加劑（刻度：10 及 20 毫升）。
- 按順時針方向將手柄⑩或計量蓋⑥重新擰回壺身⑥上固定。
- 根據需要，可旋松螺母③後將噴杆調節至所需長度。
- 將開/關鈕⑦打開至 I 位置，加壓啟動，當壺身內達到足夠壓力，加壓停止。
- 通過噴嘴⑪調節噴灑角度及液流（順時針旋轉 = 噴霧；逆時針旋轉 = 柱狀）。
- 按下噴灑按鈕⑫噴灑液體，當壺身內壓力下降後，加壓重新啟動。作業完成後，請將開/關鈕恢復至 0 位並拉起安全泄壓閥⑨。

4. 維護保養**清潔壓力噴霧器：**

請務必在每次噴灑液體完畢後及時清洗壓力噴霧器。壓力噴霧器只能用清水（可添加餐具洗滌劑）洗滌，每次使用完畢需清空噴霧器，確保內部無殘留液體。噴杆①、噴嘴⑪和篩檢程式⑭均須清洗。一旦泵杆或壺身外部髒汙，應徹底清洗泵杆的螺紋區域和 O 型密封圈⑩。檢查安全泄壓閥⑨是否靈活。

5. 貯存**貯存壓力噴霧器步驟：**

- 清洗壓力噴霧器（請參閱 4. 維護保養）。
- 將壓力噴霧器存放在防霜凍的地方。

6. 故障排除**清潔篩檢程式 [圖 T1]:**

→ 擰松旋鈕③，拔下噴杆①，取出篩檢程式⑭用清水沖洗。

故障現象	可能原因	解決方法
壓力噴霧器產生不了壓力	手柄⑩或計量蓋⑥未旋緊。	→ 將手柄⑩或計量蓋⑥旋緊。
	手柄和壺身間的連接軟管有洩漏。	→ 確保連接軟管與壺身和手柄處的連接到位，並擰緊旋鈕。

故障現象	可能原因	解決方法
壓力噴霧器產生不了壓力	手柄上的固定鎖扣 ⑩ 已被鎖定。	→ 鬆開手柄上的固定鎖扣 ⑩。
雖有足夠壓力，但噴霧器仍不噴水或僅噴出微弱噴霧	噴嘴 ⑪ 被堵塞。	→ 擰下噴嘴 ⑪ 並清洗乾淨。
	篩檢程式 ⑭ 被堵塞。	→ 清潔噴杆內的篩檢程式 ⑭。
容器難以打開或擰緊	容器壓力過高。	→ 拉起安全泄壓閥 ⑨ 徹底釋放壓力。

注意：如出現其它故障，請聯繫 GARDENA 服務中心。

7. 技術參數

最大容量	5 升
噴杆長	42 - 72 釐米
電池充電時長	約 3.5 小時
允許工作壓力	3 巴
最高允許工作溫度	40 °C

8. 保固 / 維修

產品註冊：

請至 gardena.com/registration 註冊您的產品。

保養：

請在最後一頁和線上查閱我們現行的服務聯絡資訊：

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

9. 棄置

棄置壓力噴霧器：

1. 將開啟 / 關閉開關切換至位置 **0**，然後拉動安全洩壓閥 ⑨。
2. 清空容器。
3. 用清水沖洗容器。

產品棄置：

(依據指令 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



本產品不得與一般家庭廢棄物一起棄置。必須根據適用的當地環境法規進行棄置。



GARDENA 電池含有鋰離子電池，在使用壽命結束後，必須與一般家庭廢棄物分開棄置。

重要！

→ 請經由或透過您當地的回收集中站棄置本產品。

